5160 — 1883 ԱՊՐԻԼ 20 ՁՈՒՐՇԷՄՊԻՀ

ԱԼԱՖՐԱՆԿՈ. 1883 ՄԱՅԻՍ 2 ՁՈՒՐՇԷՄՊԻՀ Ն. 5160

30 ՓԱՐԱ.

Մասիսի Էջերեալ

30 ՓԱՐԱ.

ՈՒՐԱԳՆԻՍԱՆ 2.

ՄԻՆՉՄԻՆ ԻՐԱՑԻԵԱՑ

24 ԻՆՉԱԻԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ՀՐ. ՁԷՄԱԶԻԻԼ ԱԽԸՐ 20

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

Գուատսու շէրիֆ 27 ապրիլ

Պուլկարիսթան բրէնսի պու սա-պահ պուրաեա մուվասէլէթ իթմիշ տիր։

Գու սըրատա չանլար չալընմըշ, վէ միշարիլէյհ հազրէթլերի էօյլէնտէն սոնրա Բէթլէհէմի զիեարէթ իյլէմիշ տիր։

Պէրլին 27 ապրիլ

Ժէնէրալ Մոլթքէ ազրճա խասթա տըր։

Բարիս 28 ապրիլ

Մէճլիսի աեանատա տիւդ տը Պրոկլի, իթթիֆաղը միւսէլլէս շայի-հալարընա տայիր զապլնէտէն իյ-զահաթ խթէմիշ տիր։

Իշպու իյզահաթ իւզերինէ սալը կիւնլու միւզաքէրէ օլընաճագ տըր։

Նիւ Եօրգ 28 ապրիլ

Ֆիլատէլֆիատա պուլունան Իր-լանտալլարըն գոնկրէսի, մէմալի-քի միւճթէմէատա վէ Գանատատա իեանէ տէֆթէրլերի քիշատ իթմիշ տիր։ Մէզքիւր իեանէլեր սաեէսին-տէ, Ֆէնիան էշգիեասընա թիւ-քենմիշ [illegible] տարիք օլունաճագ տըր։

Լօնտրա 29 ապրիլ

Մըսրրատա պուլունան Ինկիլիզ աս-քէրինին գօմանտանլըղընա, ժէնէ-րալ Ալիսընուն եէրինէ, ժէնէրալ Սթէֆընս Թայէին օլունմուշ տուր։

Ֆիլատէլֆիա 29 ապրիլ

Տինամիթ ֆբրգասընըն պիր ճէ-միյէթինատ, պազը Թասավվուր-լարա գարար վիրիլտիկի, վէ պուն-լարըն, հինի իճրալարընատա մտա-լիւմ օլաճագլարընը զաղէթալար բիվաեէթ իտիեօրլար։

Բէթէրսպուրկ 29 ապրիլ

Մէսաժէ զաղէթասընըն պէեա-նընա նազարէն, Մ. Մէհիլէֆ, Ռուսիատա պուլունան պիլ ճիմլէ զաթօլիքլերին մէթրօբօլիտլիկինէ Թայէին օլունմուշ տուր։

Բօրթ Սաեիտ 29 ապրիլ

Բազալեա եօրթուլարը միւնա-սէպէթիյլէ Ռումիար իլէ Արապլար պէյնինատէ պու կիւն պիր միւճա-տելէ վուգու պուլտու։ Թարաֆէյ-նէն պիր չօգ մագթուլ վէ մէճրուհ վար տըր։

Անքէր միւտախէլէ իլէ Ռում քի-լիսէսինի մուհաֆազա իյլէմիշ, վէ դարբզբգելեգլար պասըմըշ իսէտ, հէեէճան պէր տէվամ տըր։

Լօնտրա 30 ապրիլ

Գահիրէտէն Թանտարտ զաղէ-թասընա քէշիատ օլունան պիր թէ-լէկրաֆնամէեէ նէզարէն, հէյեէ-թի նէզարընը թէպտիլի մուհազագ կիպի իմիշ։

Քէզալիք Տէյլի Նիուզ զաղէթա-սընըն Գահիրէտէն ալտըղը թէլէկ-րաֆնամէեէ նազարէն, հիւքիմէ-թի Մըսրիյէ թարաֆընատա, Խար-թում իլէ Սուաքին պէյնինատէ պիր չըմէնտարֆէր խաթթընըն ինչասը ի-չին պիր լայիհա թանզիմ իթմէք իւզրէ, միւհէնտիսլէրատէն միւրէք-քէպ, Սուատանա պիր հէյեէթ իր-սալ օլունաճագմըշ։

Աթինա 30 ապրիլ

Գրալիչա հազրէթլերի, կէլէճէք բազար կիւնիւ Մոսկուատա միւթէ-վէճճիհէն, պուրատան հարէքէթ իտէճէք տիր։

Միւշարիլէյհին, Իսթանպոլատան միւրուր իլէ Հօճա պէկէ, վէ օրա-տան Մոսկուատա ազիմէթ իտէճէ-կի զանն օլունուեօր։

Գրալիչա, Ռուսիա իմբէրաթօրու-նուն ըէսմի թէթվիճինատ, կիւմիւշ-տէն միւզէյեէն պիր թագըմ էլպի-սէ թէլէպպիւս իտէճէք տիր, մէզ-քիւր էլպիսէնին զբյմէթի 40 պին ֆրանգ թախմին օլունուեօր։

Պուլկարիսթան բրէնսի թարա-ֆընատան, Եունան զրալընա քէշիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆնամէտէ, շիմտիքի հալտէ, Բազալեա եօր-թուլարընը, Գուատու շէրիֆատէ իմ-բար իյլէտիկինի, վէ պու ագշամ օրատան հարէքէթլէ, Եաֆատա կի-տէճէկինի կիւնիւ մարիտ օլաճա-ղընը պէեան իթմիշ տիր։

Գրալ հազրէթլերի, բրէնսի միւ-շարիլէյհին իսթիգպալի իչին, Բի-րէատա կիտէճէք տիր։ Հիւքիմէթ, միւշարիլէյհ հազգընատա լազըմ կէ-լէն թատզիմատ վէ իհթիրամատը իճրա իյլէմէք իւզրէ, թէշէպպիւ-սիւ լազըմէեէ միւպաշիրէթ իյլէմիշ տիր։

Պէրլին 30 ապրիլ

Իմբէրաթօր հազրէթլերինին պիր գաչ կիւնէ գատար Վիսպատէնատէն Պէրլինէ ավտէթինէ ինթիղար օլու-նուեօր։

Ամանեա իլէ Աբրպիա պէյնին-տէ ագտը միւթէատվվէր օլան թի-ճարէթ ահանամէսի, իւչիւնճիւ գբ-ըատթընատա, Բայշթախ մէճլիսի թա-րաֆընատան գատուլ օլունտուղու ճիհէթլէ, իշ եալընըզ իմբէրաթօ-րուն թատիպինէ գալմըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Զատիկ միւնասէպէթիյլէ, Զատի-կին իքինճի կիւնիւ, ռուհանի վէ ճիսմանի մէէմուրինի միլլէթատէն պիր խայլի զէվաթ, Ամեն. Սրբազան Գատրիարք Հայր հազրէթլերինի թէպրիք իթմիշլէր, վէ Ազգ. Ժողով Ատենապետի տօգթօր Թիւրաքեան էֆէնտի պիր գբսսա նութգ իյրատ իյլէմիշ տիր։

Մէզքիւր նութգուն սուրէթինի, եարընը տերճ իտէրիզ։

Ռուսիա սէֆարէթխանէսի պաշ թէրճէմանը, վէ Դարթօլիք բաթրիգ-խանէսի վէքիլի էֆէնտի, վէ Ասորի միլլէթի կաթողիկոսու հազրէթլերի վէքիլի էֆ. վէ զաթը հազրէթի Եէհրիեարի թապիպի Մավրօեէնի բաշա հազրէթլերի, վէ սայիր զաթլար տախի, մէզքիւր թէպրիք ըէսմինի իճրա իթտիքլէրի կիպի, միւթատ-տան օլտուղու իւզրէ, պիզիմ բաթ-րիգխանէ թարաֆընատան տախի, պիր զաչ նէֆէր բուհանի վէ ճիսմանի զաթլար, Ռում բաթրիգխանէսինէ կիտերէք, մէզքիւր մէրասիմի իճրա իյլէմիշլէր տիր։

* *

Գու կիւնքի Հայրենիքտէ օգուն-տուղունա կէօրէ, վագթիլէ Պէ-շիքթաշտա պուլունան, վէ ուճուզ քիթապլար թապ իթտիրիպ սաթ-տըրմըշ պուլունան Հայկազեան Ըն-կերութիւնուն 500 լիրա մըգտարը բարասը, Փրկիչին պիր մատրա սուեունուն իքի պուչուգ մասուրա եէմիշարիրիմէսի նիյեէթի մէմ-տուհէվյէ, Փրկիչէ լիհտասընա գա-բար վիրիլմիշ տիր։

Վէ զատիկ կիւնլէրինատ, Փրկիչ պիշարէկեանը նամընա օրարագ, Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլի-սէսինատ կէզտիրիլէն թատատատ-տախի 1000 գրշ. հասըլ օլտուղու, մամէմնունիյէտ խապէր ալընմագ-տա իմիշ։

* *

Կէչէն ճիմատա իրթէսի կիւնքի Մասիսատ մա թէէսսիֆ օգունտու-ղունա կէօրէ, պէոպէլի Մամուլ իշի իչին օրմալը տըր, Կիւրիւնատ Արժ. Առաքել վարդապետ իլէ, Մ. Սարգիս Մինասեան նամ զաթ, վէ իւչ նէֆէր տախի սայիր զաթլար, հիւքիւմէթ թարաֆընատան պէշ կիւն թէվգբի իտիլտիքտէն սոնրա, ապ-րիլ 6տա Սիվատա կէօնտէրիլմիշլէր, վէ օրատա մահպէսէ իլգա իտիլ-միշլէր տիր։

* *

Քէզալիք մա թէէսսիֆ խապէր ալընըմըզդա կէօրէ, Մամուլուն տա-հիպ իմթիեազը Այվազեան էֆէն-տինին նէֆինէ, Թէմեիզտէ տախի գարար վիրիլմիշ տիր։

* *

Կրզրումատան ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, մահպուսլար հալէտ մահ-պէստէ իմիշլէր իսէտ, շիմտիյէ գատար հէմ իսթինթաղլարընա պա-գըրմամըշ օլտուղու հալտէ, պագըլ-մաեա պաշլամըշ տըր, վէ հէմատ, քեաֆֆէսի պիր մահէլլատէ իքէն, իւչ սընըքա վէ իւչ մահէլլէ թագ-սիմ իտիլմիշլէր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԵԷ

Ինկիլթէրրա սէֆիրի Լօրտ Տիւ-ֆէրին ճէնապլէրինին, պու կիւն Իսքէնտէրիյեէտէն հարէքէթլէ, բազար կիւնիւ Տէրիսաատէթէ վի-րուտի մէէմուլ պուլունտուղու կի-պի, բազար իրթէսի կիւնիւ տախի, Ճէպէլի Լիպնան մէսէլէսի իչին մէճ-լիսի միւզաքէրէ ինիգատ իտէ-պիտիկի թագտիրատէ հազրը պու-լունաճազը իշիտիրմիշ տիր։

Վագթի պազէթասընըն զանընընա կէօրէ, Ճէպէլի մէզքիւր մութա-սարրըֆլըղը, Ցանիշ էֆէնտի հազ-րէթլերինէ իհալէ պույրուլաճագ իմիշ։

—Բաթէնթանիզամէսինի, Ֆը-րանսա հիւքիւմէթի տախի գապուլ իյլէմիշ օլտուղու, սեֆարէթի մէզ-քիւրէ թարաֆընատան Գապը Ալիեէ պիլտիրիլմիշ օլտուղունատան, մէզ-քիւր նիզամնամէնին իճրասընա ար-թըգ հիչ պիր մանի գալմատըղը, բազար կիւնքի Վագթատա օգուն-մուշ տուր։

—Մահմուտ Նէտիմ բաշա հազ-րէթլերինին վիճուտարընա արիզ օլան պիր չիպանատան տօլաեը սոն տէրէճէ միւզթարըպ օլտուգլարը-տան, բէք չօգ ուսթա հէքիմլէր միւշարիլէյհին Պէպէքտէ քեարին սահիլխանէսինէ կիտիպ ամէլիեաթ իճրասընատա պուլունտուզլարը խա-պէր այընմըշ տըր։

[illegible] Զիչի, օթուզ իքի եաշընատա օլտուղու հալտէ, Բօմատա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Սատրազամ հազրէթլերի իլէ տախիլիյէ նազրը բաշա հազրէթ-լերի բազար կիւնիւ մապէյնի Հիւ-մաեունու միւիւքեանէտէ պու-լունտուգլարընատան, մէճլիսի վիւ-քէրա իճթիմա իտէմէմիշ տիր։

Էվվել կիւնքի բազար իրթէսի կիւնի տախի, խարիճիյէ նազրը բաշա հազրէթլերի, սահթ տօգուզ ըատտէլերինատ մապէյնի Հիւմա-եունատան Գապը Ալիեէ կէլիպ, սիւ-ֆէրայը գապուլ իթմիշլէր տիր։

—Տէրիսաատէթ վիրկիլերի պա-գահարարընատան էն չօղունուն, եա-նի պէշ ալթը եիւզ պին լիրա մըգ-տարընը, աղնիեա զիմմէթինատէն գալմըշ իտուկի թէպէյլիւն իթմէ-սի իւզէրինէ, մէզքիւր պագահա-նընն սէրիան թահսիլ օլունմասընա գարար վիրիլտիկի, տիւնքի Վա-գըթատա օգունմուշ տուր։

—Բազար կիւնիւ, Գալաթատա սիւտճիւ Խրիսթօ նամ պիր քիմսէ-էի, Եունանլընըն պիրիսի, թապան-ճա իլէ թէլէֆ իտիպ ֆիրար իթմիշ տիր։

—Բազար իրթէսի կիճէսի, սահթ 3 ըատտէլերինատ, Գալաթատա Ֆէրմէլէճիլէր ճատտէսինատ վագը պիր տիւքքեանատան ահթէշ զուհուր իլէ, պիր թարաֆա սիրաեէթ իթ-մէքսիզին, եալընըզ մէզքիւր տիւք-քեան եանարընը հալտէ պասթըրըլ-մըշ տըր։

Քէզա օ կիճէ, սահթ 6 ըատ-տէլերինատ, Պէյօղլունատա Աղա ճա-միսի գարշըսընատա վագը քեարկիր պիր տիւքքեանատան ահթէշ զուհու-րիյլէ, տիւքքեանը մէզքիւր իլէ, իթթիսալինատ պուլունան գասապ

տիւքքեանը վէ իւզէրինտէքի օտա-
լար միւհիմէրէդ օլուղու հալտէ
պասթըրըմըշ տըր։
Եինէ օկիճ, Գալաթատա, Գաբու-
իչի գարագոլհանէսի ճիվարընտա
վագը պիր տիւքքեանդն իսթիւն-
ատէ պուլունան օտատան ամէջ զու-
հուր իթմիշ իսէ տէ, տէրհալ եէ-
թիշկէրէք, եալընըզ մէգքիւր օտա
իլէ սուֆատաք եանտաբդը հալտէ պաս-
թըրըմըշ տըր։

—Մէէմուրին մատշլարը իչին
իթթիհատ օլունատաղ գարար մէվ-
գըի միւպաքքէրէտէ օլուպ, միլ-
քիրեէ մատշլարը կիպի, ասկէրիյեէ
մատշլարընատա գարշըլըգ պուլուն
տուղու հալտէ, մէվգըի իճրաեա
գօնուլատաղ իմիշ։

—Բազար կիւնիւ սապահյայը,
Գէշիկթաշ եէնի մահալլէսի Ֆուրուն
սոգաղընատա քեային պիր խանէնին
իւսթ գաթընատա պուլունան պիր
գօնիզմանդն էօնիւնտէ եանան մում
աիշտիւկիւնտէն, ամէջ զուհուր ի-
տիւպ, տէօրթ պապ խանէ միւհ-
թէրէդ օլուղու հալտէ պասթը-
ըրըմըշ տըր։

Հարիգը մէգքիւրտէ Թուլումպա-
ճը պաշընդն պիր տիվար իւզէրին-
տէ պուլունտուղու էսնատէ, պիր
օճաղդն քէնտի իւզէրինէ տօղրու
եըգըլմասընը կէօրտիւկիւնտէն, քէն-
տուսինի տիվարտան աշաղը ամ-
տըղընատա, ֆէնա ատէրէճէտէ մէճ-
բուհ օլուպ, տէրագատ էմրի թէ-
տավիսինէ պագըլմըշ իսէ տէ, ալը-
նան մալիւմաթա նէզարէն, պի-
շարէնին սոնրատան վէֆաթ իթտի-
կի իշիտիլմիշ տիր։

ԹԱՐԻՃԻՅԵԼԻ

Այմանեա, Ավսթրիա, վէ Իթալեա
պէյնինտէ հուսուլէ կէթիրիլտիկի
մէրվի պուլունան իթթիֆագը միւ-
սէլլէս հագդընատա, Մէմորիալ Տիր-
լօմաթիդ զաղէթասընդն վիրտիկի
մատալիւմաթա կէօրէ, պու պապտէ
Ինկիլթէրրա խարիճիյեէ նազիրը
Լօրտ Կրանվիլլէ դայէթ մուֆատսալ
վէ միւքէմմէլ թաֆսիլաթ իթտա օ-
լունարագ, մէգքիւր իթթիֆագդն-
անճագ՝ էվրօպատա սուլհու, վէ
Պալգանլար նիմ ճէզիրէսինտէ հալը
հազիրը մուհաֆազա իյլէմէք մագ-
սատինէ ագտ օլունտուղու պէեան
իտիլմիշ տիր։

Բրէնս Պիզմարդ, ուֆագ հիւ-
քիւմէթլէրէ ասլա միւսատատաթտա
պուլունուլմասը, վէ Բումէլիի Շարգ-
ճէճ տախի հիչ պիր թէպէտտիւլ
մուղու պուլմամասը լիւզումու իւ-
զէրինէ, սուրէթի մախսուսէտէ խ-
ըրար իյլէմիշ տիր։

Միւշարիլէյհ հազրէթլէրի, Թիւր-
քիատա վարիտաթ մէնպալարընդն
արթմասընատան, ումումի սուրէթ-
տէ հասըլ օլաճագ մէնաֆի իւզէ-
րինէ, սուրէթի մախսուսէտէ խ-
ըրար իյլէմիշ տիր։

—Իսթանպօլա կէլէճէկի մէրվի
օլան Ամէրիգալը մէշհուր պանքէր
Ճէյ Կուլա իշատէն էլ չէքմէք, վէ
իտարէյի ումուրունու պիտիք
մախսուսմինէ թէրք իյլէմէք նիյեէ-
թինատէ իմիշ։

Միւսամլէյհին սէրվէթի եարըմ
միլեար ֆրանգ գատար օլուպ, եա-
լընըզ շախսընա մախսուս օլան թէ-
նէղղիւհ վարօրունու 1 միլիոն 250
պին ֆրանգա իշլէթիրա իթմիշտիր։

Մ. Ճէյ Կուլա պու վարօր իլէ
տիւնեանդն էթրաֆընդ տօլաշճագ
տըր։

—Մէշհուր միւղիգա միւէլլիֆի
Մօցարթըն պիր հէյքէլինի ըէգ-
իյլէմէք նիյեէթի մէմուհէսիլէ,
թէշէէքքիւլ իթմիշ պուլունան գո-
միթէ թարաֆընտան պիր հէյեէ-
թի մէպուսէ, ապրիլ 19տա Ավսթ-
րիա իմբէրաթօրու հազրէթլէրինին
հուզուրունա չըգըպ, պու պապտէ
ճէմ օլունաճագ իեանէյէ հիմայէյի
հաշմէթմէտալէրինի թալէպ իյլէմիշ,
վէ պու թալէպ գապուլ օլունմուշ
տուր։

Հէյքել Վիէննանդն պաշլըճա
պաղչէլէրինտէն պիրինտէ ըէգ-
լունաճագ տըր։ Մօցարթըն գրաաթ
օլան թէրճէմէյի հալի գարիպէն
ղազէթամըզդա տէրճ օլունաճագտըր։

—Աթինատա պուլունան Ֆրան-
սըզ մէքթէպի, Եունան մէարիֆի
ումումիյեէ նէզարէթինատէն, Տէլօս
ճէզիրէսինտէ եէտի սէնէտէն պէ-
րու իճրա իթմէքտէ պուլունտու-
ղու թէհարրիյաթա թէքրար տէ-
վամ իտէպիլմէք իչին, ռուխսաթ
թալէպ իյլէմիշ իսէ տէ, Տէլօս պէ-
լէտիյեէ մէճլիսի պու խուսուսա
միւմանաաթ իտէրէք, ճէզիրէյի
մէզքիւրէտէ իճրա իտիլէճէք թէ-
հարրիյաթա ռուխսաթ վէրիպ վէր-
մէմէք հագդը միւնհասըրէն քէն-
տիսինէ մախսուս օտուղունու իս-
տատա իտիեօր իմիշ։

—Նիւ-Եօրգատա տէօքմէ իշլէրիյ-
լէ մէշղուլ պուլունան մէշհուր ճէյ-
մըս Մարշալ գումբանիասը թէէտի-
[illegible] պուղուգ միլիոն տօլար աշբդը վար
իմիշ։

—Իսթըրն էքսբրէսատէ կէօրիւլ-
միշ տիր։

Ինկիլթէրրատան կէչէն բօսթա-
լէ կէլէն մէքթուպլարտա, եէնի ի-
ճատ օլունան Լայ թօրբիլինին թէճ-
րիւպէլէրինէ, ֆիւնունու պահրիյ-
եէ էրպապը թարաֆընտան խալի
մէրագ օլունտուղու պիլտիրիլմիշ
տիր։

Մէզքիւր թօրբիլ իսթիմպօթու-
նուն տէնիզ ինտիրիմէսի, նազա-
րիեաթատա օտուղու դատար՝ ամէ-
լիեաթատա գօլայ օվմաեաճաղը ան-
լաշըլմըշ տըր։ Տէնիզ ալթընտա
պուլունան պօրուլար իլէ մանօվրա-
լար իճրասընատա խայլի կիւճլիւք
կէօրիւլմիշ տիր, պու վէճհ իլէ
տէնիզ եիւզիւնտէն ինտիրիլէն թօր-
բիլլէրին իսթիգամէթինէ էմնիյեէթ
օլունամազ, պինատէն ալէյհ, ուճու
թիւքէնմիշ պիր ալէթի միւհրիքէ
իլէ թահրիք օլունան պիր նէվ թօր-
բիլ, մէզքիւր թօրբիլտէն տահա չա-
բուգ սուրէթտէ մաթլուպա վասլ
օլուրսա, ղաեէթ մուվաֆըգը մաս-
լահաթ պուլունաճագ տըր։

Եէնի Լայ թօրբիլինին սապըգընա
նիսպէթլէ, թէրագգիեաթը աղ-
մէեի հավի օտուղու մէրվի տիր։

Իշպու թօրբիլէրտէն միւթէատ-
տիտ իսլահաթ իճրա օլունարագ,
տէնիզ ալթընտա տահա տէրինէ կի-
տէճէք, վէ թաութուշմասը իլէ սէօն-
տիրիլմէսի իսթէնիլէն տէրինլիք-
տէ վուղու պուլմագ իւզրէ պիր ա-
լէթ տախի իլավ օլունաճագ տըր։

Իշպու թօրբիլին պիր թէճրիպէ-
յի մախսուսէսինտէ, չարուգլուղու-
նուն նիհաեէթ տէրէճէսի, օն պէշ
միլ օլտուղու իլավէ օլունուեօր։

—Սպանիատա Մատրիտ շէհրին-
տէ, կէլէճէք մայիս աեընատա մա-
տէն սուլարը սէրկիսի քիչատա օտ-
նաճաղընատան, մատէնի Հիմաեուն
քիմիա քէրի Պօնդ օվազի պէյ, մէգ-
քիւր սէրկիսէ, ճանիպի տէվլէթի
Ավիյեէտէն մուրախասէն հազրը
պուլունմագ իւզրէ, կէչէն հաֆթա
շէհրիմիզէն հարէքէթ իյլէմիշ տիր։

Սէրկիսի մէգքիւրէ վազ օլունմագ
իւզրէ, մէմալիքի մահրուսէ մահ-
սուրթընատան մատէն սուլարը տա-
խի կէօնտէրիլմիշ տիր։

Պօնդ օվազի պէյ, մատէն սուլա-
ըընա տայիր, Մատրիտէ ագտ օ-
լունաճագ էրպապը ֆիւնուն գօմի-
թէսինտէ տախի հազրը պուլունա-
ճագ տըր։

—Ինկիլթէրրատա աեան մէճլի-
սի տայիրէսինտէ վուգու պուլան
պիր սիւալէ ճէվապէն, Լօրտ Կրան-
վիլ, Անամ հիւքմատարըյա, Ֆրան-
սա պէյնինտէ զուհուր իտէն միւ-
նազասաեա տայիր մալիւմաթը միւ-
քէմմէլէ վիրէմէեէճէկինի, հալպու-
քի, Ֆրանսանդն, 1871տէ ագտ օ-
լունան պիր մատհհէտէ մուճիպին-
ճէ, հուգուգունու վիգաեէ տա-
վասընատա պուլունտուղունու սէօյ-
լէմիշ տիր։

Լօրտ Սալիզպուրիեէ ճէվապէն
տախի, լօրտ Կրանվիլ, Անամ հիւ-
քիւմէթինին բայիթախթընատա, Ին-
կիլթէրրանդն պիր մէէմուրու ըէս-
միսի պուլունմասընը իֆատէ իյ-
լէմիշ տիր։

Թայմզ ղազէթասը, Ֆրանսա
թարաֆընտան Թօնքինտէ չէտիտ
կիլթէրրա մէնաֆինէ մուվաֆըգ
ատտ իթմէեօր։

—Թայմզ ղազէթասը, Մ. տը
Լէսէբսին, սէքսէն եաշընատա օ-
տուղու հալտէ, Ամէրիգատա Բա-
նամա գանալընդն ինշատաթընա թէ-
շէպպիւս իթտիկի կիպի, բահաթ-
ընը թէրք իտէրէք, պիզզաթ Թու-
նուսա տախի կիտիպ, պահրը սա-
նայի մահալլինի տէ իսթիքշաֆ իթ-
մէսինի սիթաեիշ իլէ եատ իտէրէք,
պահրը մէզքիւրուն քիչատը, ա-
լէմի մէտենիյեէթճէ մէնաֆիի ագի-
մէեի մուճիպ օլաճաղընը իթիրաֆ
իտիեօր։

Մ. տը Լէսէբս, Բարիսէ ավտէ-
թինտէ, պահրը սանայինին գապի-
լի իճրա օտուղունա տայիր Սօրպոն
մէքթէպինտէ պիր նութգ իրատ
իյլէմիշ տիր։

—Իթալեա մալիյեէ նազիրընդն
միլլէթ մէճլիսինտէ, տուխանդն Ի-
թալեատա սէրպէսթճէ եէթիշտի-
րիլմէսի իչին իրատ իթտիկի նութգ
էնդարը տիդգաթը ճալիպ օվուշ
տուր։

Մէմալիքի մէզքիւրէնին ճէնուպ
թարաֆլարը տուխան ղիրատաթընա
զաեէթ էլ վիրիշլի օտուղու ճի-
հէթլէ, պու պապտէ մէմալիքի միւճ-
թէմիտեը Ամէրիգա ըէդապէթին-
տէն, հիչ օվատատա տախիլի սարֆիյ
եաթճաղուրթուլմուշ օլաճագ տըր։

Մէմալիքի մէզքիւրէտէ, շիմալ-
քի հալտէ տուխան զէրրի մահտուտ
օլուպ, եանի հէր քիմ օլուր իսէ
օլսուն, մուայեէն մըզտարտան զի-
եատտ տուխան զէրրինէ մէէզուն
օվատըզը հալտէ, ֆիմապատ ար-
զու իթտիկի տէրէճէտէ տուխան
եէթիշտիրմէկէ մէէզունիյեէթ, ի-
թալիա մեմալիքինճէ ըէք պիւյիւք
մուհասէնատը մուճիպ օլաճաղը
պը իշթիպահ տըր։

Զիրա մէմալիքի շարգ իյեէնին է-
սէրիսինատ տուխան եէթիշտիրմէք
մէմնու վէ եախսա հիւքիւմէթին
նէզարէթի ալթընտա պուլունտու-
ղունատան, Իթալիատա տուխանդն
սէրպէսթ օլարագ եէթիշտիրիլմէսի,
պիլ ախիրէ Իթալիատան մէմալիքի
էճնէպկիյեէեէ տուխան իխրաճընա,
վէ պու վէճհ իլէ, մէմալիքի մէզ-
քիւրէնին քիւլլի խթիֆատսինէ
սեպեպ օլաճաղը պէտիհի տիր։

—Ժուրնալ տը Մէն Բէթերսպուրկ
ճէպէրի Լիսնան մէսէլէսի իւզէ-
րինէ պէր վէճհի ատթի միւթալա-
իյլէմիշ տիր։

Բուսիա տէվլէթի, Բիւսթէմ բա-
շա զատար շաեանը Լանիյեէթ պիր
նամզէտի գապուլ իտէճէք տիր։
Պիպ Տիտօ բաշաեա կէլինճէ, Բու-
սիա տէվլէթի միմարլէյհին հէնուզ
զաեէթի կէնճ վէ թէճրիպէսիզ օ-
լուպ, մէվկէքէթին լիսանընա տա-
աշինա օվատըզընը պէեան իլէ իր-
թիֆա իյլէմիշ տիր։ Տիկէր գապինէ-
թօրը, մուվաֆֆագատ իթտիքլէ-
րի թագտիրտէ, Բուսիա գապինէ-
սի մուխալիֆէթի վէ իթիրազ եօլուն-
տա պուլունմասեաճաղ տըր։

—Մատակասկար մէնաֆիինի վի-
զատէ իյլէմէք իւզրէ, Ինկիլթէր-
րատա թէշէէքքիւլ իտէն գօմիթէ
թարաֆընտան պիր հէյեէթի մէ-
պուսէ, Ամէրիգատան ավտէթ իտէն
Մատակասգար սէֆիրլէրինի զիեա-
րէթ իտիպ, մէրգումարընդն, մէմա-
լիք միւճթէմիատա իսթիհսալ իթ-
տիքլէրի մուվաֆֆագըյեէթտէն
[illegible] մէնաֆիինէ [illegible] իյ-
լէմիշ տիր։

Հէյեէթի մէզքիւրէ աղասընատ
պիր զաթ, Ֆրանսանդն Մատակաս-
գարը ճէպրէն թահթը հիմաեէսի-
նէ ալամաեաճաղը իւմիտինի պէ-
եան իթմիշ տիր։

Մատակասգար սէֆիրի տախի
ճէվապէն, Ամէրիգա էհալիսինին
տախի, Ինկիլթէրրա էհալիսի գա-
տար Մատակասգար իչին թէվէճ-
ճիւհլէրի պուլունուպ, Ֆրանսանդն
բօլիթիգասը հագգըզ օտուղու
էֆքարընատա օտուղլարընը, ան-
ճագ Ամէրիգալալար, քէնտիյէրինին
քէսալի իսթիզլալ իթտիքլէրի սըրա-
տա, կէօնիւլիւլէր իլէ մուավէնէթ-
լէրինէ եէթիշէն ժէնէրալ Լաֆա-
եէրին վաթանը օլան Ֆրանսա հագ-
դընատա թէվէճճիւհաթը զամիմի-
եէլէրինի պատի օտուղունու իլավէ-
յի մէգալ իթտիքլէրինի, վէ ֆա-
զաթ, Ամէրիգա իլէ ագտ օլունան
թիճարէթ մուահէեսինտէ, գրա-
լիչանդն, Մատակասգարը հաքի-
մէսի թանքլաբընը, վէ Ամէրիգա
թարաֆընտան Մատակասգարտա
պուլունան մէմուրուն բիւթպէսի,
ժէնէրալ գօնսօլսու բիւթպէսինէ
թէրֆի օլունտուղունու տախի իթ-
եան իթմիշլէր տիր։

—Լիզպօնատան քէշիտէ օլունան
պիր թէլէկրաֆնամէ մաէլինէ նա-
զարէն, Աֆրիգա սահիլինտէ վագը
Գօնկո վիլաեէթի էհալիլէրինին,
Բօրթուկէզլէրին օլ թարաֆը իսթիմ-
լաք իթմէլէրի ալէյհինտէ պուլուն-
տուղլարընա տայիր օլան շայիեաթը,
Բօրթուկէզ պահրիյեէ նազիրը, միլ-
լէթ մէճլիսինտէ ըէսմէն թէքզիպ
իթմիշ տիր։

Նազիրը միւշարիլէյհ, Բօրթուկէզ

տեվլեթինին Նիգո նամբնտա պիր գօրվլեթինին, սահիլի մէղքիւրտէ գուրսանլըգ իտէն Գօնկո պապաեի. լի էհալիսինի թերկիլեէ իթտիկի կիպկ, օլ թարաֆլարտա բօլխալիք վաղիֆէսինի իճրա իթմէք իւզրէ կէօնտէրիլէն գուվվէյի մուավինէյի ասքէրիլէէնին տախ, Անգօլա նամ մէրքէզէ վասլ օլտուղունու, վէ Գօնկօնա տայիր Ինկիլթէրրա տէվլեթիլէ ճէրէեան իսէն միւզաքէրաթ նէթիճէքէզիր օլմատըգճա, Բօրնուքէզ տէվլեթի թարաֆընտան վիլաեէթի մէղքիւրէեէ սէֆաեինի հարպկնէ կէօնտէրիլմէեէճէկինի իլավէյի մէղալ իլէմիշ տիր։

Ինկիլթէրրա տէվլ'թի, պուտէֆա, Հինտիսթանտա, միւքէմմէլ սուրէթտէ թահրիրի նուֆուս իճրա իլէմիշ տիր։

Թահրիրի մէղքիւր մուամէլաթը. նա 1881 սէնէսի, փեւրվար 17սինտէ պաշլանըլըպ, 1883 մարտ այլնտա խիթամ պուլմուշ, վէ թապ օլունան ճեավէլլէրին Նիւսիէլէրի Լօնտրաեա կէօնտէրիլմիշ տիր։

Իշպու թահրիրի նուֆուս մատէսինին, կէրէք տօղրուտան տօղրուեա Ինկիլթէրրա իտարէսինտէ պուլունան մահէլլէրէ, վէ կէրէք Ինկիլթէրրա հիմաեէսինտէ օլան իմարէթլէր մէմալիքինէ շիմալի վարտը։ Նէօլէքի, Հինտիսթան էհալիսինին ճէմիի եէքիւնի, 253 միլիօն, 891 պին 821 նուֆուս օլուպ, թէրպիէն, 1 միլիօն 372 պին 588 միլ մէսաֆէսինտէ պուլունան պիր խրիթատա սաքին տիրլէր։ Խրիթայի մէղքիւրէ, Ռուսիա միւսթէնտա օլտուղու հալտէ, ումում էվրօբա գրթասը գատար ճէսիմ տիր։ Էհալիի մէրգումէ, էմիրլէր տարաէրնտան պէտ իլէ, թա ֆագրլարը գուլիպէլենինէ գատար 49 պուչուղ միլիօն մէսքէնէ մալիք տիրլէր։

Պէլտէլէր իլէ գասապալար վէ քէօրլէր, 714 պին 707 ատէտ տիր։ Տիկէր մահէլլէրէ բաղմէն, Հինտիսթանտա, էրքէք թայիֆէսի գատրն թայիֆէսինէ նիսպէթլէ, չօղ օլուպ, էրքէքլէր գատրնլարտան 26 միլիօն զիեատէ տիրլէր։

Մէզհէպ ճիհէթինէ կէլինճէ, 187 միլիօն 937 պին, 460 նուֆուս Գրահմա թէսմիյէ օլունան (պութքէրէսթ) մէզհէպինէ թապի տիրլէր։ Իսպամլար 50 միլիօն 120 պին 585 նուֆուս օլուպ, պունլար տախի իքի թարիգաթա միւնգասէմ տիրլէր։

Ամէչէ թաբան Գրահմանլար իչինտէ Գուտտա նամբյլա տիկէր պիր ճինս մէզհէպ տահա վար տրքի, անքն թէվաֆիլէրի տախի, 3 միլիօն 418 պին 834 նուֆուստան իպարէթ տիր։

Խրիսթիեանլարը մրգտարը, 1 միլիօն 872 պին 654 նուֆուս օլուպ, պունլարը 963 պին նուֆուսու Գաթոլիք տիր։

Գաթոլիքլէրին տիկէր խրիսթիեանլարա նիսպէթէն չօղլուղլարը, Ինկիլիզլէրին իսթիլաքնտան էվվէլ, Ճիզվիթ Միսիօնարլարընտան սայու ղայրէթլէրի սէմէրէսի օլտուղու մէրվի տիր։

Հինտիսթանը էն գատիմ էհալիսի, մէղքիւր Գրահմա մէզհէպինտէն օլանլար տրը։

Հինտիսթանտա 123 էլսինէյի միւխթէլիֆէ պուլունուպ, պունլարը պաշլըճարը վէ էն չօղ գուլանըլանլարը Հինտ լիսանը իլէ Պէնկալա լիսանը տրը։

Ինկիլիզ լիսանընը թէքէլլիմ իտէն 203 պին նուֆուս պուլունուպ, մէմալիքի մէղքիւրէտէ պուլունան 187 պին 15 նէֆէր Ինկիլիզ ասքէրի իլէ զապթիլէրի պու հիսապա տախիլ տիրլէր։

Պաղը գալան Հինտիսթան էհալիսի իչին, պու կիւնքի կիւն Ինկիլիզ լիսանը, ըմմի հիւքմիւնտէ տիր։

Հինտիսթան էհալիսինտէ օգուեուպ եաղմաղա աշինա օլարագ, եալընըզ 13 միլիօն նուֆուս մէմճուտ օլուպ, պունլար տախի Միւսլիմանլար իլէ Պրահմիլէրտէն պուլունան էրպապը մէարիֆտէն իպարէթ տիր։

Հինտ չէհրլէրինտէ Գալգիւթթանընը էհալիսի, 766 պին, վէ Գամպայընը էհալիսի իսէ, 773 պին նուֆուս տուր։

ՀԱՅՐԵՆԱՍԷՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՎԱՆԱՑ

—

. . . Տէր,

Ցաւանի է ձեզ որ Վանի Հայկազեան վարժարանը բաց պահելու հողը՝ նոյն վարժարանի Հայրենասէր ընկերութեան սահերն ստանձնած են չորս տարիէ ի վեր. թէեւ յոյժ ծանր էր նոցա այս ասպարիզին մէջ մտնելը, բայց վստահ լինելով իւր Ջանից և ազգայնոց նուիրատուութեան վրայ, յաղթելով դժուարութեանց շարունակեց ցարդ։ Այս տարի ընկերութեանս տարեղլխոն բաւական կարծիքի անհամաձայնութիւն ծագեցաւ անդամոց մէջ նոյն դպրոցը շարունակելու համար. վերջապէս մեծամասնութիւնը չը կարողացաւ առանց վերջնական ջանքեր ընելու, փակել մի այնպիսի արդիւնաշատ դպրոց՝ որ ծանօթ է ամեն Վանեցւոց, և այն անձանց, որք կը կարդան Ձերդ պատուական թերթերն։ Որոշեց շարունակել ըստ առաջնոյն, վստահելով բարեսիրտ Ազգայնոց նուիրատուութեան և քաջալերին, որոց կը դիմէ ներկայիս։ Այս առթիւ ընկերութեանս պաշտօնէից ժողովը ի Կ. Պոլիս գործակալ բնտրեց իւր անդամակիցներէն Պ. Պ. Աւետիս Այէմեան և Գարեգին Իսահկեան (Ա.ը կը գտնուի Աքսարայ Փիրէճ խան թիւ 17 խանութ, իսկ Բ. Խասիրճինոց թիւ 37 խանութ) և կը հրաւիրէ զԱզգայինս որ բարեհաճին իւրեանց նուէրներով քաջալերել ընկերութիւնս իւր գործը շարունակելու համար, մանաւանդ Վանեցիք որոց տղայք կը յաճախեն նոյն դպրոց։ Կը ծանուցանեմք նաեւ որ ընկերութիւնս ուսնանալով Կիրակնօրեայ ընթերցարան մը մեծ շնորհակալութեամբ կընդունի գրական նուէրներ։

Հաճեցէք, խմբագրապետ Տէր, երկտող հիւրընկալել Ձերդ պատուական թերթին մէջ։

Հայկազեան Վ. ի Հայրենասէր Ս. ընկերութեան պաշտօնէից ժողովոյ,

Ատենագրիք Ատենապետ

Յովհան. Բիւրնտիրեան Աբշալոյ Յ. Զրբաշեան

1883 Ապրիլ 16

. . . Տէր,

Ազգային Հիւանդանոցի Օժանդակ ընկերութիւնն, ինչպէս անցեալ ամսոյ մէջ, նոյնպէս և մարտ ամսոյ մէջ հաւաքած բաժնեգնով 45 հօրայ ընտիր աճառ նուիրած է, որոյ համար հոգաբարձութիւնս իւր խորին շնորհակալիքը կը յայտնէ Ձեր պատուական լրագրոյն միջոցաւ առ այն։

Ի Դիմաց Հիւանդանոցի Հոգաբարձութեան

Ատենագրիք Ատենապետ

Տէր. Կիւրճեան Մէր. Յակոբեան

15 ապրիլ, 1883 Կ. Պոլիս

---

(408)

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸՉԼԱՐ

մէսինի իպրամ ու ըճճա իլլէտիմ, — վէ նիհայէթ իսրար իտիպ կիթմէք իսթէմէտիկինտէն, էմր իլլէտիմ . . . — վէ հալիլլէ մէրգումէտէ էմրիմէ ի թաաթ իլլէտի . . . — վէ պունտանտա գաթինագալը, հիչ պիր իդթիզամ պուլունմատըգտան պաշգա . . . անընտա գարշըմտա կէօրտիւրճճէ, իսէ տահա գիեատէ ֆէնա օլմագտա իտիմ . . .

— Ամերգումէնի նէ գատար չօղ սէվմէքտէսին, — տէտի մատամ Գըլանշ, նիյեէթի ֆասիտէ իւզրէ սէօյլէմէքտէ օլմասընը կիզլէմէկէ չալըշարագ։

— Էվվէթ, բէք չօղ սէվմէքտէյիմ . . . աշըգանէ սուրէթտէ սէվմէքտէյիմ . . . էվվէթ վալիտէ . . . — վէ էօյլէ օլմասընտա, վազիֆէմ իգթիզասընտան տը։

— Աճապա մէրգումէ տէ, սէնին պատիի սէատէթի հալին սաեըլմագտա՞ մը տը . . .

— Էվվէթ, վալիտէճիկիմ, պատիի սէատէթի հալիմ օլմագտա տը . . . — պէն Ամէլիեի բէք իյի թանըմագտաեըմ . . . — սիղտէնտէ իյի թանըմագտաեըմ, չիւնքի հէր նասըլ իսէ, սիզին մէրգումէ հագդընտա տերքեար օլան էֆքեարընըզ, բէքտէ տիւրիւսթ տեկիլ տիր . . . — դէվալը կէնճ գատրն, տօղրուսու, շայեանը մուհապպէթ տիր . . . — սիզէ եէմին իլէ սէօյլէրիմ քի, նէ գատար սէվսէմ լաեըգ տը . . . վէ հաթթա, տահա գիեատէ սէվմէքլիկէ շահէսթէ տիր . . . վէլհասրլ, օ պիր զէվճէ օլմաեըգ, իլլա պիր մէլէ՞ք տիր։

Մատամ Գլանշ արթըգ պունա գարշըլըգ պիր ճէվապ վիրմէքսիզին, լազըրաքեը թէպտիլ իտէրէք,

— Նա՞սըլ, պարի պու կիճէեի բահաթճա կէչիրէպիլտի՞ն մի, — տէյի սիւալ իլլէտի։

— Խայր, բէք ֆէնա պիր հալտէ կէչիրտիմ . . .

— Տիմէք տիր քի աղրը վէ սանճը չէքտին, էօյլէ՞ մի։

— Արալըգ արալըգ, էվվէթ։

— Էլպէթթէ ագշամքի իլաճընը այմըշըն տը, տեկի՞լ մի։

— Էվվէթ, վալիտէ, Ամէլինին էլինտէն ալարագ իչիմ։

— Պու սապահ քէնտինի նա՞սըլ պուլտուն . . .

— Կէրչի սանճըմ քէսիմիշ տիր, լաքին, բէք տէրմանսըզ պիր հալտէ պուլունմագտաեըմ . . .

— Պուրաեա կէլմէզտէն էվվէլ, պէն տօղթէօր ժօէ Սիմէոնէ խապէր կէօնտէրէրէք, պու կիւն էրքէնտէն կէլմէսինի ըճճա իլլէտիմ։

— Բէք իյի եաբմըշսընըզ տը։

— Ցէնին օնա էմնիյէթին վար տը, էօյլէ տեկի՞լ մի։

— Էվվէթ, մէրգում սիեահ տօղթօր բէք իյի պէր ատամ տը, — մէրգումտան բէք հօշլանմագտաեըմ . . . ֆագաթ, մալիում եա, պէն արթըգ հէքիմլիք իլմինէ ինանմագտա տեկիլիմ . . . պէն արթըգ պիր ադ գատերճի օլմագտաեըմ, — էկէրչի անընքմքն եազըսը պու տերատէն էօյմէքլիք իսէ, մութլագա էօյէճէկիմ տիր։

Գօնթէս Գլանշ օղլունուն պու լաղըրտըսը իւզերինէ, էլլէրինի պիր պիրինէ գավուշտուրարագ,

— Նի՞չին պէօյլէ էօյմէք լաղըրտաքսը իթմէքտէմին, տէյի պաղրտաը, — նի՞չին պէօյլէ տէհշէթամիզ շէյլէր սէօյլէրսին, սէն էօյլէ թէհլիքէլի պիր հալտէ տէկիլսին։

— Ինչաալլահ էօյլէ օլուր, վալիտէ, ղերա, պիր ատէմ կէնճ օլուպ, վէ սէվմէքտէ վէ սէվիլմէքտէտէ օլտուղու հալտէ, եաշամագ կիպի կիւզէլ շէյ օլամագ. — հալպուքի, հէնուզ քիմսէ պէնիմ իլլէթիմին նէ օլտուղունու անլաեամամըշ տրը, հէնուզ հէքիմլէր, տէրտիմ հագդընտա պիր իթթիֆագ իտէմէմիշլէր տիր, տիմէք տիր քի, պէնիմ թէհլիքէլի պիր հալտէ օլուպ օլմասընը, հիւքմ իթմէքլիք ճայիզ օլամազ։

Մէրգումէ գատրն պունուն իւզերինէ, ըշգըրա ըշգըրա աղլամաեա պաշլատը։

— Ըճճա իտէրիմ, վալիտէ, — տէտի Գօնթրան, — աղլամաեընըզ, վէ պէնի տինէյինիզ . . . սիզին տիգգաթը թամամէնիզէ մուհթաճըմ . . . կէրչի, թէքրարէն սէօյլէրիմ, պէն տախի էօյլիմիւ արզու իտէնլէրատէն տէկիլիմ, լաքին, չի՞ չարէ, էկէրչի գատերուլլահ էօյլէ իսէ, օնատա գարշը կէլէմէյիզ. իմտի, ինշալլահ քէսպի իֆագաթ իտէրիմ, ֆագաթ, պուճիւմէ իյի տախի, պիր իշին ֆէնա թարաֆընտա տուշիւնմէքլիք վազիֆէտէն վէ էհէմմիյէթտէն պուլունտուղունտան, զէվճէմ հագդընտա սիզէ պաղը շէյլէր սէօյլէմէք իսթէրիմ . . .

Պիր տէ եանտաքի օտատա եաթմագտա օլան Ամէլի, պու լաղըրտըլարը իշիթմէքտէ օլտուղունտան, մէղքիւր օտանընը գաբուսունուն խաֆիֆճէ օյնամաեա պաշլատըգը իշիտիլտի . . .

26

Գօնթրան քէլամէ աղաղ պիրլէ,

— Պէնիմ տիլտատէ օլտուղումու պիլտիկինիզ հալտէ, Ամէլի իյի էվլենմէեեիմ տէյի, էլինիզտէն կէլտիկի մէրթէպէ գորշը գօյտուգտան պաշգա, հաթթա, պու կիւնէ գատար տախի, պէնիմ օլ պապտէ զուհուրա կէլմիշ օլան իսրար վէ իթաաթսըզլըղըմը, պիր սուրէթի քեամիլէտէ աֆվ իթմէմիշսինիզ տիր, վէ հալէա տա մէրգումէեէ, պիր իյի նաղար իլէ պագմագտա տէկիլսինիզ տիր . . .

— Լաքին . . . — ատէտի վալիտէսի։

— Ըճճա իտէրիմ, վալիտէ, լաղըրտըմը քէսմէեինիզ, նէ սէօյլէեէճէկիմի տինէյինիզ, — տէտի Գօնթրան, —

ԱԶԳ

Ազգային Հիւանդանոցի վաղ ֆէն յիւսկիւտար Թօքհանէլի Օղլու ճատ. տէ 8 թիւ վարատաչէն տունն՝ որ կը պարունակէ 12 սենեակ, մէկ հօր մէկ ջրի խաղնէ, 2910 կանգուն պարտէզ, Ս. Փրկչի Ազգ. Հիւանդանոցի հասատատութեան մահլիլ ըլալոյ՝ աճուրդի դրուած է։

Ուստի կը ծանուցուի Մեծարգոյ Հասարակութեան որ, այժմ այդ տանը 400 Օսմ. ոսկի տուող ըլալով, սոյն գումարէն աւելի վճարող անձինքներ պէտք է դիմեն, մինչ յունիս 10. ամեն օր ժամը 6էն 9, ի գրասենեակ Ազգ. Հիւանդանոցի Հոգաբարձութեան Մեծ Նոր խան թիւ 49։ 9 ապրիլ 1883 Կ. Պոլիս

PILULES
DE BLANCARD
à l'Iodure ferreux Inaltérable
Sans odeur ni saveur de fer ou d'iode
PHARMACIEN
Rue Bonaparte, 40
PARIS

Այս մանրը կլորակ թէպերը խաղատանց և արեան պակասութեան ու ասօնց նման աղտից բժշկվելուն համար կը գործածվին։

Այս ինչ թէպը հընարողին ըստորակրութիւնը եուր չիին վրա կը գրտնվի։

Զինծուներէն լաքուշանալը կապրպրվին. 227

N.-B.— Ne devront être considérés comme préparés par l'Auteur que les Flacons de Pilules qui présenteront un CACHET D'ARGENT RÉACTIF fixé à la partie inférieure du bouchon, et la signature ci-dessous.
Blancard
PHARMACIEN,
Rue Bonaparte, 40,
A PARIS

ՍԱՐԱՖԻՑԵԼ

ՊԱԼԱԹԱ ՓՕՐՕՍՍԸ

Էսհ.-Ամ. ապրիլ 16 ազլմ. գր. քէսիկ	12 38
» » ապրիլ 20 սպհ. աչ	12 33
» » Լն եիւքսէջ	12-33
» » Լն աշաղը	-
» » Սաաթ 3 տէ	-
1863 Իսթիգ. (Մուքօն) 6 % ֆ.	-
1865 » » 6 % ֆ.	75 50
1869 » (Բինաբ) 6 % ֆ.	66-
1872 » (Պօնտի Թրէդոր	23-
1873 » (Բինաբ) 6 % ֆ.	61-
Բուսմլի լամէնարֆէր	56-25
Մըսըր իսթիգրաղը պիրլէչմիշ	83-30
Ռէքսր դուրուշ	-
Հէվալէսիզ »	30-
Ագլէ ֆայիզ %	9-

ԱԳՏԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Դրէսաթ ժէնէրալ 6 %	7-
Սօսիէթէ ժէն 6 %	5-5
Իսթանպոլ Պանգասը	8-10
Սօսիէթէ Օթօման	4-8
Թլամվայ 5 % (Գ. Բ.)	530-
Լավրիօմ (մատէն)	176-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Ամանը միրասը 100 ղրշուան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ միրասը	11) 6
Ֆրանսըզ ալթունու	87-33
Բօլ	90-10
Գրիմիզ ալթունու	51-25
Պէհեազ մէհիտիյէ	108-10
Մէթալիք	101-20
Պէշիք	105-15
Ալթըաղ	103-20
Պագըր	690-
Գարպոն գայիմէսի գարիք	910-

ԳԱԶՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէջ	1000-
Էն աշաղը	1000-
Սաաթ 4 տէ	1000-

PAPIER AMBRÉ

ԲԱԲԻԷ ԱՄՊՐԷ

Բարիսատ Տունքէրք սօղաղընտա էլլի տէօրթ նիւմէրօյու մաղազատա մուզբիմ Մ. Կասթան տ'Արժինին իրճատաքէրտէսի օլան իչպու Բաբիէ Ամպրէ նամ սիկարա քեաղէտքնէն, ոբհհէթէ հիչ պիր զարարը օրմատրզընը հէքիմէր թատիգ իմմիշլեր տիր։ Բաբիէ Ամպրէ թիւքիւրիւկիւ էմմէզ, վէ ոուատագլարը դանաթմազ։ Պուլունուր պաշլըճա թիւթիւնճիւ վէ թօհաֆնը տիւքքեանլարընտա։

Ֆապրիքէնքն մարքէսը

ՏԻԳԴԱՐ ԻՏԻՆ, Բաբիէ Ամպրէնին դալաք իմալ օլունմուշ օլտուղունտան, հէր պիր քեաղէտքնը ըշըղա թուքմատուգտա Ֆրանսըզճա «Կասթան տ'Արժի» վէ գումբանիա» օղունմասընա տիգգաթ իմմէլի տիր։

PAPIER WLINSI

ԲԱԲԻԷ ՎԼԻՆՋԻ

Իչ պու քեաղէտքն բէք պիւեիւք պիր գապուլիյէթ պուլմասը, աղրըլարը տիշարքեա չէքմէք խասսէսինէ մալիք օրմասը սայէսինտէ տիր։

Պիւյիւք հէքիմէր մէզքիւր քեաղէտար ՆԷԶԼԷԵԷ, ԳՐՕՆՇԻԹԷ, ՊՕՂԱԶ աղրըլարընա, ԵՎ ԽԱՍԹԱԼՂԸՆա, ԿՐԻԲԹԷՄիյեէ օլունան պիր նէվ նէզլէեէ, վէ հէր ճինս ԱՂՐԸլարա գարշը իսթիմալընը թավսիյէ իտէրլէր։ Գուլանըլմասը պահէթ գօլայ օլուպ, պիր տէֆա եաբըշտիրըլմասը քիֆայէթ իտէր։

Պուլունուր Բարիսատէ Սէն սօղաղընտա Ն. 31 ժ. Ուիլսէնին մաղազասընտա, վէ հէր էճզաճը տիւքքեանլարընտա։

Ֆեաղէտքն իւզերինտէ ՎԼԻՆՋԻ եազըլմըշ օլմասընա տիգգաթ իտիլմէլի տիր։

ԹԱՐՄՈՒԹԻՆ — ԳԵՂԵՑԿՈՒԹԻՆ — ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՆ

Eau de Toilette à l'OPOPONAX
ED. PINAUD

Այս հոտաւէտ և թարմացուցիչ ջուրն, որ մասնաւորապէս տիկնանց գործածութեան համար պատրաստուած է առողջաբանական անուրանալի արժէք մ'ունի։
Ի Փարիզ Սթռազպուրկի Պառուղ ին թիւ 37.
37, BOULEVARD DE STRASBOURG, PARIS.

1878 ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻՆՏԻ ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ ԳԱԶԱՆՄԸՇ ՕԼԱՆ

ԿԱԶԷՕԶ իչկիլէր հազբրլամաղա մախսուս

ՊԻՐՊԻՐԻՆԷ ՄԷՐՊՈՒԹ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ

Իչպու մաքինալար իլէ, օ տը սէյց լիմոնաթա, սօտա սուեու, քէօքիւրիւր, շարապ վէպիրա եարըլապիլիր։

Մեչրուպաթը մէզքիւրէնին չըգարըլմասընա մախսուս պունլարտան պաշգա, իչի կիւմիւշ եարտըզը մաքինա եօգ տուր։

Բիւշիւք վէ պիւյիւք մանիլալը «ԷՖԷՆԴԻ» եէրլէրինտէ միւհէյմ օլուպ, գօլայգելա թէմիզլէնէպիլիր։

Ժ. ՀԷՐՄԱՆ—ԼԱՇԱՐԻԷ, ֆապրիգասընէն շիմոլքի սահիպլէրի, միւհէնտիս վէ ֆապրիգաթէօր

Ժ. ՊՈՒԼԷ վէ գումբանեասը Թարաֆընտան իմալ օլունմուշ տուր։
51-33 ՐԻԻ ՊՈՒԱՆՕ (Պուլվար տ'Օրնանօ, 4—6) Բարիզ։
Թարիֆա քեաղէտը թալէպ օլունտուգտա մէճճանէն կէօնտէրիլիր։

ASTHME

ԹԻԻՊ ԼԸՎԱՍՍԷՕՐ նամ պիր նէվ սիկարալար նէպլէյի, կէօքիւս թըդանմասընը, նէֆէս գըսըլմասընը վէ հէր նէվ նէֆէս պօրուլարը խասթալըգլարընը թէտավի իտէրլէր։ Ֆիեաթը Ֆրանսատա 5 ֆրանգ տը։

NEVRALGIES

Սարա խասթալըղը տօղթօր ԳՐՕՆ ԻՆՆԻՆ ԱՆԹԻ-ՆԷՎՐԱԼՃԻԿ թապիր օլունան հապլարը իսթիմալ օլունտուգտա, անինտէ քէսիլիր։ Ֆրանսատա գուրուսու 5 ֆրանգա տըր։

Մէրքէզի ԲԱՐԻՍՏԷ ՄՕՆՆԷ սօղաղընտա Ն. 23 պիրինճի սընըֆ էճզաճը վէ քիմեաքէր Մ. ԼԸՎԱՍՍԷՕՐԻՆ մաղազասը տը։ Իսթանպոլտա Մ. Վ. Գասապեանընն էճզա մաղազասընտա, վէ Իսքէնտէրիյէտէ Մանեան վէ Գումբանընն մաղազասընտա վէ հէր պիւյիւք էճզախանէլէրտէ պուլունուր։

Աշխարհի զարմանալիքը։
Համաշխարհային Ազգի Նորոգիչը։

ՏԻԿԻՆ Ա. Ա. ԼԼԼԷՆԻ

Իրաւունք ինքն իսկ գերածայր կատարելութիւն, որով եւեն անգամ որ ուզուի կընայ մազերը իրենց առջի գեղեցկութեանը դարձուիլ ու իրենց թարմ գոյնին ու փայլին վերածուիլ։ Կընորոգէ մազերուն կենդանութիւնը, ոյժը և աճումը ու։ Ծուտով մէկդի կ'ընէ թեփը։ Ընտմեն նորոգիչ մազերու, և բուրումը մրունի զմայլելի և առաս։ Գլխաւոր մթերանոցը (114 and 116, Southampton Row). Լոնտոն է Լոյնպես Խարիզ ու Նիու Եօրք։ Կը վաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։

ՀԱՐՄԱՆԵԿԱՆ ՆՈՐԱԿԱՓՈՒՆԳ.

ԳԵՂԵՑԿԱՑՈՒՆԵԼՈՒ ՄԱՐՄՆՈՑ ԳՈՑՆԸ
ՄԻՐՑ ԾԱՂԿԱՓԹԻՒ, ՄԻՐՑ ԹԱՐՄ։

Մ'իակ փորձ մը բաւ է համոզել ամեն Տիկին որ այս ծաղկները կը գերազանցեն ուրիշ որ և է ջուր երեսի փոշի։ Վրանի մը վայրկեանի մէջ երեսի, վզի, թեւերու և ձեռքերու քնքուշ փափկութիւն և մարմարիոնի ճերմկութիւն, հանդերձ լիլակի և վարդի անոյշ գունովն ու հոտով։ Մէկդի կ'ընէ թեփը, երեսի ցանը արևայրուքը, և ամեն բրտութիւն և բիծ։ Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Լոյնպես Խարիզ ու Նիու Եօրք։ Կը վաճառուի սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։

ՆԵԱՆԴ. ԷՄՈՒՄՆ և ԴԵՂ ՄԱԶԵՐՈՒ։

ՄԱԼՐՈՒՕ.

ՄԱԶԵՐՈՒ ՄԷԿ ՀԱՏԻԿ ՆՈՐՈԳԻՉ.

Իր մէջը կը բովանդակէ ամեն յատկութիւն որով առաս մազ մը, օր "Ինսթեան դեղեցիկ Պսակն" է, կընայ պահպանուիլ ու նորոգուիլ. Մէլրոզ ներկ չէ։ Մէլրոզ գործածէ, երբ որ մազերու դէմ ճերմակ իյնայ կամ՝ ճերմկին։ Մէլրոզ գործածէ, երբ որ մազերդ սկսին թափիլ և կամ երբ որ թեփուին։ Կը վաճառուի երկու չափ շիշով, ամեն դեղագործներու քով և անոյշ իւղագործներու։ Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114, Southampton Row). Լոյնպես Խարիզ ու Նիու Եօրք։

☞ Տիկին Ա. Ա. Լլլէ'ի "Համաշխարհային Ազգի Նորոգիչը" "Հարսանեկան Օծաղկափունջը" և "Մէլրոզ՝ Մազերու Նորոգիչը" կը վաճառուին։

Գալէատէքի սաչ սուեու, վէ Եիւզտէքի լէքելէրի չըգարան սու, վէ սաչլարը ուզատան վէ չօղալտան սու Պէյօղլունատա Տօղրու եօլտա վագը Գանճիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի նամ էճզախանէսինտէ, վէ Գալաթա Եիւքսէք գալտրրըմտա, Ս. Էտմոնտ Գարուազանքն Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունմագտա տըրլար։